

Bruxelles, le 24 août 2021

**Objet : Recherche de traducteur.rice.s bénévoles (français - néerlandais et vice versa)**

**Organisation**

RCN Justice & Démocratie (RCN J&D) est une ONG belge qui mène depuis 1994 des projets de reconstruction de l'État de droit dans différents pays en transition ou en développement. Elle est reconnue par la Fédération Wallonie-Bruxelles comme Centre d'éducation à la mémoire. RCN J&D intervient actuellement en RDC, au Rwanda, au Burundi, au Maroc, au Burkina Faso et en Belgique.

La mission du Programme Belgique se concentre plus particulièrement sur les actions d'éducation à la mémoire et d'éducation à la citoyenneté mondiale et solidaire. À travers une série de témoignages de personnes ayant vécu des crimes de masse, RCN J&D vise à lutter contre l'oubli et contre les violences extrêmes, tout en favorisant l'émergence d'une citoyenneté active, critique et engagée chez un public de jeunes et d'étudiants. Plus d'informations sur : [www.rcn-ong.be](http://www.rcn-ong.be).

**Fonction : traducteur.rice bénévole**

RCN J&D est à la recherche des plusieurs traducteur.rice.s bénévoles pour la traduction du matériel pédagogique et notre site web en néerlandais et en français.

**Tâches principales**

- Traduction de textes du français vers le néerlandais (et vice versa) pour publication dans des brochures, sur notre site web et/ou nos média sociaux.
- Vous pourriez travailler à domicile. Vous n'êtes pas obligé de vous déplacer au siège à Bruxelles. Si vous préférez travailler à notre bureau, vous êtes bienvenu.e. Les éventuels frais de transport seront remboursés.
- Vous déterminez le début et la durée vous-même. De préférence dès que possible.

**Profil recherché**

- Vous avez une connaissance parfaite du néerlandais et du français. Le néerlandais correspond de préférence à votre langue maternelle.
- Vous souhaitez vous engager dans une organisation au rôle social et êtes intéressé.e par les projets éducatifs et la coopération au développement.

Vous correspondez à ce profil ? Envoyez-nous vos coordonnées de contact et vos disponibilités par email à [pedagogie@rcn-ong.be](mailto:pedagogie@rcn-ong.be), en mentionnant « Traducteur.rice bénévole » dans l'objet du mail. Pour RCN J&D, l'égalité des chances est importante. Les candidats sont sélectionnés sur la base de leurs qualités et compétences, sans distinction d'âge, d'origine ou de sexe.

Brussel, 24 augustus 2021

## **Onderwerp: Vrijwilliger voor vertalingen gezocht (Frans – Nederlands et vice versa)**

### **Organisatie**

RCN Gerechtigheid & Democratie (RCN G&D) is een Belgische NGO die sinds 1994 projecten uitvoert rond de wederopbouw van de rechtstaat in verschillende landen in transitie. RCN G&D maakt deel uit van het Bijzonder Comité Herinneringseducatie (BCH). Momenteel is RCN G&D actief in de Democratische Republiek Congo, Rwanda, Burundi, Marokko, Burkina Faso en in België.

Onze missie in België is gericht op activiteiten van herinneringseducatie en solidair wereldburgerschap. Aan de hand van getuigenissen van mensen die massageweld hebben meegemaakt, wil RCN G&D vergetelheid en extreem geweld bestrijden en tegelijkertijd jongeren en studenten aanmoedigen tot het opnemen van een actief, kritisch en geëngageerd burgerschap. Meer info op [www.rcn-ong.be](http://www.rcn-ong.be).

### **Functie: vrijwilligers vertaling**

RCN G&D is op zoek naar verschillende vrijwilligers voor de vertaling van educatief materiaal en onze website in details: Nederlands en Frans.

### **Taakomschrijving**

- Vertaling van teksten voor onze brochures, website en/of publicaties op sociale media van het Frans naar het Nederlands en vice versa.
- Het vertalen mag gerust van bij je thuis. Je hoeft je niet te verplaatsen naar de hoofdzetel in Brussel. Werk je graag op ons kantoor, dan ben je natuurlijk ook van harte welkom. Eventuele verplaatsingskosten worden terugbetaald.
- Aanvang en duur bepaal je zelf. Start bij voorkeur zo snel mogelijk.

### **Jouw profiel**

- Je bent graag bezig met talen en hebt een perfecte (schriftelijke) kennis van het Nederlands en Frans. Bij voorkeur is Nederlands je moedertaal.
- Je wil je inzetten voor een sociale organisatie en hebt belangstelling voor educatieve projecten en ontwikkelingssamenwerking.

Ben jij de persoon die we zoeken? Stuur ons je contactgegevens en beschikbaarheid per mail naar [pedagogie@rcn-ong.be](mailto:pedagogie@rcn-ong.be), met vermelding "vrijwilliger vertaling". Voor RCN Gerechtigheid & Democratie zijn gelijke kansen belangrijk. Kandidaten worden geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht leeftijd, afkomst of geslacht.